

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫公證人
溫日隆人
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
中醫學士
專醫跌打外科
撥存銀行一樓櫃檯夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新禮服 方便顧客

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
何雅慈油色
擅長配飾。噴油土磁。銀紙。
日夜電話 MU 1-6518 工 1795
夜電話 MU 3-1087 坡 Beach Ave.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭汽車意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗麵 炸麵 麵粉
全蛋 干麵
淨干 麵
銀絲 炊麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
★ 霍桑探案 ★
却不知是誰殺死的。又是一件沒頭沒腦的兇案。其實我剛從睡夢中聽了那部不絕的電鈴。早料定是一件兇案無疑。他又解釋地補充說：「因為我們回到這里。知道的人不多。況且電話在這個時候來。當然可以料到八九分。」
「這電話是誰給你的？」
「警廳裏的王寶山。」
「可就是昨天晚上來訪你的那個王寶山。」
「正是。他新近接任了偵探長職務。為人倒也謙和。你總也聽得出來的。」
我笑曰：「他一聞你回來的消息。便親自過來問候。的確可算得謙和極了。但你的謙和。恐怕是出於你的大名鼎鼎的罷。」
霍桑搖頭曰：「你不要誇論太奇。人家既然肯移尊就教。禮尚往來。我們也不應高自位置。」
「那末。你打算怎樣做？」
「他約我們在警廳裏會面。然後再一同去查驗。據他說這是一件無頭懸案。不能不請我們幫助。看起來我們不得不走一遭了。」
我笑了一笑。應曰：「你既然願全交。我也當然要奉陪了。」
我們冒著寒風。離了十梓街的寓所。向警廳進。到那裏時。王寶山等候已久。王寶山是個雙個子的人。年紀還是三十上下。方方的臉兒。烏黑的眼睛。看上去像很有能力。他穿一件深青呢呢袍子。打扮還樸素。他一見我們。便操著北方口音。很熱誠地歡迎我們。
他曰：「這樣早來。是來請教二位。實得很。二位不棄。肯來幫我的忙。更是感激不盡。」
霍桑忙應曰：「寶山兄。別客氣。剛才你既然說這案子有些棘手。不能耽擱。那末。我們不如就在此地查驗一下。」
王寶山連連點頭曰：「很好。他家住在花街巷。離此不過半里多路。離了警廳。還向花街巷去了。」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU 4-8822
經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓
◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
歡迎華友光顧 備有表歡迎

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
近便交通 房間清潔 價格低廉
四季如常 租期久暫 水電冷暖
備有光顧 特別歡迎 歡迎外賓

國光公司
KUN KUNG SHIK LTD.
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裳 襪及水松名
畫 燈籠 傢具 蘇杭
雜貨 應有盡有 目
錄 印便函索即奉

女中醫黎建民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
寓居四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-7000

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552
本大飯店 位於華區
喜士定東 三四四號
樓上房舍 招租週到
時代傢俱 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應各任
有升降機 價格相宜
長住短租 隨時供應
房間百二 司理朱旺啓

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最遠令室所。房口。中等家庭之用。另園仔有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU 5-8061 或到本報洽商。便知詳情。

味母特價八五折
蠔油 買一送一
油糖 海味 雜貨
瓜菜 鮮肉 燒臘
唐山 水貨 咸魚
專車送貨 快捷妥當

五月初陽節
金山大糯米 大紅咸蛋
唐山大糯米 新栗肉干
大塊青粽葉 唐山綠豆
裹蒸粽合時

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
精驗各種時眼鏡
兼修破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 5-5938

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
無任歡迎

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業樓宇
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
◎商業區
新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百二十元。各舖俱已賃出。並有長批。賃客生意平穩。故入息可有把握。取價三萬四千元。可充銀期。意欲投資者。請移玉步或電話至吳國華辦事處詢問。定然詳細講明
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業業出賣或租賃

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賤信字凸文英
本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

錦發號 劉耀龍白
CHINESE HERBS
111 Lane St. Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
水 龍 理 修 曉 哥 柯 承 接
HUGO C. ORRE
承接修理水龍大小工程。工作精
良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

調理中西。男女兒童。內外全科。
男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。
生育兒女。乃人之倫。欲得求理。
信者得救。輕信自誤。又信何醫。
勿醫能理。癰疽漏癰。軟堅癰瘰。
不須用藥。藥利過刀。西人理盡。
見盡無術。然之求理。理此病人。
腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿拉氣。
皮膚白癩。小腸氣症。腎囊核腫。
爛脚疥癬。耳目口舌。心肝脾肺。
痔痢霍亂。青丹丸散。茶劑膏備。
醫父母心。非割人錢。先惠二元。
李國不答。



Sunbeam
White
Enriched Macaroni

新邊麵麩

美味

新鮮

譯編及撰繕

中西書信

文件契約

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED

CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

各地新聞

天氣悶熱小心門窗
飛簷賊夜竊
僑眷家破財

劉春香給小孩哭得嚕嚕。乃起床著被入廁所。轉盪然看見房內衣物凌亂，有些恤衫被拋落地上，再仔細一看，竟藏有數物，櫃桶已整個不翼而飛。忙走廊一看，又見大門洞開。銅版鐵閘掩着。她心知不妙，乃叫醒兄弟和同居的。大家紛紛檢查自己的房間。其中門外，隔仔客亦覺失去兩條西褲。警方據報後到場查究。首先在五樓梯間轉角處檢獲一把大菜刀。是失物中所有的。後來天又尋獲一個櫃桶。但裝錢幣、美鈔、金鍊和戒指等已無影蹤。只剩下一些契據等文件。

竊案再究匪徒從何處入時，警察覺竊賊的鎖被匪徒扯爛。窗框上留下膠鞋印數個。

擄住客說：這飛簷賊屋，情況頗熟識。至於何人所幹的。警方在追查

〔續六〕

搜出百萬元鴉片

有消息說：連日來，警方與緝私船在檳榔嶼兩宗國際大運毒案，先後在兩艘洋行「搜」得價值近一百萬元的鴉片五百四十四磅。事是在「大寶石」輪上搜獲的就有四百磅之多。官方發言人昨夜稱：警方懷疑該名華籍船員與毒品案有關。已將他們押。

「大寶石」是一艘新船。載重四千噸左右。該輪從檳城、新加坡駛來。四日八到港。停泊在油蔴地對開海面。緝私當局的反毒組接知情報。該輪剛抵港後，緝私快艇監視及登輪搜索。當晚該輪機艙的夾板秘洞中搜獲六十噸碎

梁春廣

加拿大信託公司代理打實業公司 Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.

Authorized Agent For Canada Trust - Huron & Erie

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

梁慧超

夜 TR 2-1851 梁一強夜 FA 5-1844 梁春廣梁慧超 FA 5,9597

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時，星期五由上午九時至下午六時。
△4%甲種活期儲蓄利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月利息一次。而屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親臨或郵寄存繳或提支。

住家屋

- ▲壹街東士千式百號布洛四年新有車房另土庫有房只賣壹萬八千五百元(梁春廣)
- ▲非李沙街夾廿三街士年新三個睡房仔車房土庫有廁所地大平賣壹萬六千五百元(陳龍威)
- ▲佐治街東士四叁號布洛四千五百元(梁春廣)
- ▲壹街東士四千四百號布洛四個睡房新屋兩間每間平賣壹萬七千九百元(陳龍威)
- ▲六街夾山馬路茶街叁個睡房新屋兩間每間平賣壹萬五千五百元(陳龍威)
- ▲離頃市咸半個街口叁個睡房新屋平賣壹萬式千九百元(梁春廣)

商業樓

- ▲仕丹巴區街角式組聯房兩間舖面全年收入三千四百元取價式萬九千元(陳龍威)
- ▲喜士定街六組聯房兩個舖面平賣壹萬七千八百元(梁春廣)
- ▲西區四組聯房月租式百五十元只賣壹萬六千九百元(梁春廣)

- ▲固蘭湖中十組聯房柏文有叁個睡房及兩個睡房聯房入息甚豐叫價九萬九千元(梁春廣)
- ▲全新屋市鐘古牆身折乃磨街夾喜市街叁個睡房大客廳大廚房全土庫取價壹萬五千九百元屋主現宜銀家用特減實價壹萬四千九百元

本號常有大批新舊平房出賣 (梁一強)

代理火燭，打風，盜竊，汽車燕梳

改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最平之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名

由三藩市開

由香港開

克利夫蘭總統

三月十九日

四月十三日

威爾遜總統

四月十一日

五月六日

克利夫蘭總統

五月五日

五月廿八日

威爾遜總統

五月廿八日

六月廿日

票價相宜

行李免費

額叁百五十磅

垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接
 賜教均樂於效勞

駐 拿 大 總 代 理 均 安 號

QUON ON COMPANY LTD.

438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統
 輪船公司

雲高

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East

Vancouver 4, B. C.

電話 MU 5-8735

花旗加厚鋼鍋

尺寸由十二吋至廿八吋有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊腳刀樣太多目錄即備函索即奉

總理黃昭立啓

廣萬生雜貨發行
 KWONG MAN SANG & CO.
 236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

改新門市 營業啓事

查本公司自創立以來已有六十年歷史貨真價實久爲各界人士所稱許現整齊貨架仿西人自助買賣方式凡各貨品皆標價價便利顧客選擇日增設鮮魚部及洋什用品以適應需求務使各家庭主婦各界僑胞盡得日常所需不限外求尙所不吝光臨指導爲禱

廣萬生謹啓

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙喜人牌。厨刀肉刀。樹仔牌切刀鋸剪。付。美國的市打厨刀。俾市裁縫較剪。英國XV刀付。法國厨刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧領外歡迎。菜餐館酒家僑胞注意：常有各款鍍銀玻璃杯廚房用具，金刀叉，銀行信目發售。

蓮花大旅店



ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C.

電話 MU 1-9541

專辦大加拿大
華裔旅業權威

百老匯旅店



101 E. HASTINGS ST.

電話 MU 1-3445

附設服務部

招待僑眷轉送各埠

代接各航空公司旅客

解答旅行人事問訊

溫高
中和公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

新到大幫
靚蘇鮑魚
批發零售
價甚相宜

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: M Mutual 3-3a58

Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店

香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。向諸貴客。欲預定在港住宿或過往商賈者。祈為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

太平洋旅行社 林國良
陳國良 固

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 **華僑服務部** 辦理

華僑滙款 — 全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款 — 安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 — 華僑存戶 委託買賣 代辦手續
管業收租 — 代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 — 委購物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG

電報掛號：“0598” 或 “NANYANGBANK”

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89, E. Pender St.
 Vancouver 4 B. C.
 Phone MU. 2-2244

環球雜貨
 地道藥材
 簾竹家具
 酸枝木器
 玉石彫刻
 古畫古董

仁寶堂
 各種藥酒
 原白大糯米酒
 濃猛舊三蒸酒
 X牌超等絲苗
 各種合時水貨
 美古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

● 全加代理中國冰霜大明蝦 大量供應

國產佳品大幫運到：

青島威脆花生 大連蘇炸即魚
上海純淨蜜糖 松江油炆白魚
廈門黃標豉油 煙台番茄鯖魚
山東油炆鯖魚 天津糖水雪梨
天津豉油海螺 長城牌白桃菓

